

April 6, 2021 / le 6 avril 2021

Camille Williams-Taylor, Ottawa Carleton District School Board  
Thomas D'Amico, Ottawa Catholic School Board  
Marc Bertrand, Conseil des écoles catholiques du Centre-Est  
Sylvie Tremblay, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

<p>Dear Directors of Education of Ottawa school boards,</p> <p>On April 4, 2021, a letter written by myself and the Medical Officers of Health in Toronto and Peel, was sent to the Chief Medical Officer of Health of Ontario, Dr. David Williams, requesting a province-wide stay-at-home order and strengthened public health measures. This request was made because I am concerned the level of COVID-19 in our community is giving rise to increasing hospitalizations and the capacity of our healthcare system will be stretched to manage the demand on intensive care units if community transmission is not slowed. Stronger measures than are currently in place have been needed to decrease transmission in similar situations.</p> <p>In my letter, which is now public, I asked for consideration of moving schools to online learning, where local jurisdictions' school outbreaks are significant and capacity to</p>	<p>Chères directions d'éducation des conseils scolaires d'Ottawa,</p> <p>Le 4 avril 2021, une lettre écrite par moi-même et par les médecins hygiénistes de Toronto et de Peel a été envoyée au médecin hygiéniste en chef de l'Ontario, le Dr David Williams, demandant un décret ordonnant de rester à domicile à l'échelle de la province et des mesures de santé publique renforcées.</p> <p>Cette demande a été faite parce que je crains que le niveau de COVID-19 dans notre communauté ne donne lieu à une augmentation des hospitalisations et que la capacité de notre système de santé sera étirée pour gérer la demande en unités de soins intensifs si la transmission communautaire n'est pas ralentie. Des mesures plus fortes que celles actuellement en place ont été nécessaires pour réduire la transmission dans des situations similaires.</p> <p>Dans ma lettre, qui est maintenant publique, j'ai demandé que l'on envisage de faire passer les écoles à l'apprentissage en ligne, où les éclosions scolaires des juridictions locales sont importantes</p>
---	--

manage is greatly stretched. I am writing to clarify that I am not asking for schools in Ottawa to close now. The situation with COVID-19 and schools in Ottawa is currently manageable, as

- 73% of schools have no people with an active COVID-19 infection where there was an exposure in school, and
- 98% of schools are free from an outbreak.

The vast majority of COVID-19 in schools originates with community exposures. Situations identified in schools where there was a possible exposure do not usually lead to transmission in schools. Child-to-staff and child-to-child transmissions remain rare in the school setting. At this time, schools are not a major driver of transmission of COVID-19 and so closing them alone will not turn this current COVID-19 resurgence around. Though variants of concern mean we need to be more careful to avoid transmission, the local situation with variants in schools hasn't been significantly more difficult to control. When Ottawa Public Health ensured everyone in a dismissed school cohort was tested for COVID-19 after a potential exposure to a variant of concern, no higher rates of transmission were seen in the exposed cohorts. There have been outbreaks associated with variants of concern and there have been situations where the variants of concern have not spread in schools.

What is most needed is to decrease the non-essential places where people are coming

et où la capacité de gestion est considérablement réduite. Je vous écris pour préciser que je ne demande pas la fermeture des écoles à Ottawa maintenant. La situation avec la COVID-19 et les écoles à Ottawa est actuellement gérable, car

- 73% des écoles n'ont pas de personnes atteintes d'une infection active de la COVID-19 où il y avait une exposition à l'école, et
- 98% des écoles n'ont pas d'éclosion.

La grande majorité de la COVID-19 dans les écoles provient d'expositions communautaires. Les situations identifiées dans les écoles où il y avait une exposition possible ne conduisent généralement pas à la transmission dans les écoles. Les transmissions d'enfant au personnel et d'enfant à enfant restent rares en milieu scolaire. À présent, les écoles ne sont pas une source majeure de la transmission de la COVID-19 et donc une fermeture par elle-même ne renversera pas cette résurgence actuelle de la COVID-19. Bien que les variants préoccupants impliquent que nous devons être plus prudents pour éviter la transmission, la situation locale avec des variants dans les écoles n'a pas été beaucoup plus difficile à contrôler. Lorsque Santé publique Ottawa a veillé à ce que tous les membres d'une cohorte d'école soient testés pour la COVID-19 après une exposition potentielle à un variant préoccupant, aucun taux de transmission plus élevé n'a été observé dans les cohortes exposées. Il y a eu des éclosions associées à des variants préoccupants et il y a eu des situations où les variants préoccupants ne se sont pas propagés dans les écoles.

Ce qui est nécessaire, c'est de réduire les endroits non essentiels où les gens entrent en contact étroit

into close contact with others. Until fewer businesses are deemed essential and people get the message to stay at home, closing schools may inadvertently lead to additional gatherings in environments with fewer control measures in place.

I ask that teachers, administrators, school staff, parents and students all continue to do their part to strictly follow the COVID-19 precautions in schools and to limit close contacts before and after school to members of their household. This is not the time to let up on our diligence to keep each other safe. Please reinforce the daily screening and ask people to consider if any symptom of COVID-19 is present before they enter their school. Adults, especially, should be supported to take care to maintain distance between each other in staff rooms and during break times with their colleagues.

Ottawa Public Health will continue to monitor the situation daily and, working with the Province, will assess the need for any school closures and give you notice as soon as possible. Keeping schools open remains a priority for the health of the population, as we know children and families rely on the supports provided by schools to ensure they can work and their basic needs are met. We have heard from parents the significant levels of distress that arise for families when schools are closed. However, if the number of community cases continues to rise, a stay-at-home order that includes school closures may be necessary. If this is required, we will

avec les autres. Jusqu'à ce que moins d'entreprises soient jugées essentielles et que les gens reçoivent le message de rester à la maison, la fermeture des écoles peut entraîner par inadvertance des rassemblements supplémentaires dans des environnements avec moins de mesures de contrôle en place.

Je demande aux enseignants, aux directions, au personnel scolaire, aux parents et aux élèves de continuer à faire leur part pour suivre strictement les précautions de COVID-19 dans les écoles et de limiter les contacts étroits avant et après l'école aux membres de leur famille. Ce n'est pas le moment d'abandonner notre diligence pour nous protéger mutuellement. Veuillez renforcer le dépistage quotidien et demander aux gens de considérer si un symptôme de la COVID-19 est présent avant d'entrer dans leur école. Les adultes, en particulier, doivent être soutenus pour veiller à maintenir une distance entre eux dans les salons du personnel et pendant les pauses avec leurs collègues.

Santé publique Ottawa continuera de surveiller la situation quotidiennement et, en collaboration avec la province, évaluera la nécessité de fermer les écoles et vous avisera le plus tôt possible. Garder les écoles ouvertes demeure une priorité pour la santé de la population, car nous savons que les enfants et les familles comptent sur le soutien fourni par les écoles pour s'assurer qu'ils peuvent travailler et que leurs besoins de base sont satisfaits. Les parents nous ont fait part des niveaux importants de détresse qui surviennent dans les familles lorsque les écoles sont fermées. Cependant, si le nombre de cas dans la communauté continue d'augmenter, un décret ordonnant de rester à domicile comprenant la

strive to give as much advanced notice as possible, to allow schools and parents to make the necessary adjustments. For the next few months, we need to keep up with these measures, to get us to a day when enough of us are protected with vaccine to enable us to better manage COVID-19 in the community.

And, speaking of vaccines, I continue to advocate for rapidly securing more vaccine so our vaccine campaigns can progress to achieve sufficient coverage to suppress COVID-19 transmission. School staff are a priority for vaccination, and we continue to vaccinate the population in Ottawa by highest levels of priority, as outlined by the Provincial government. At this point, we still need to protect older people and those with the highest risk health conditions. I look forward to working with you on protecting education staff. These days will come, and until much more of our population is protected, I am thankful for your commitment to public health measures in schools.

We will see this through.

Sincerely,



Dr. Vera Etches, MD, CCFP. MHSc, FRCPC  
Medical Officer of Health, City of Ottawa

fermeture d'écoles peut être nécessaire. Si cela est nécessaire, nous nous efforcerons de donner le plus de préavis possible, afin de permettre aux écoles et aux parents de faire les ajustements nécessaires. Pour les prochains mois, nous devons suivre ces mesures, pour nous amener à un jour où nous sommes suffisamment protégés par un vaccin pour nous permettre de mieux gérer la COVID-19 dans la communauté.

Et, en parlant de vaccins, je continue de plaider pour obtenir rapidement plus de vaccins afin que nos campagnes de vaccination puissent progresser pour atteindre une couverture suffisante pour supprimer la transmission de la COVID-19. Le personnel scolaire est une priorité pour la vaccination, et nous continuons de vacciner la population d'Ottawa selon les plus hauts niveaux de priorité, tel qu'indiqué par le gouvernement provincial. À ce stade, nous devons encore protéger les personnes plus âgées et celles présentant les problèmes de santé les plus risqués. J'ai hâte de travailler avec vous pour protéger le personnel de l'éducation. Ces jours viendront, et jusqu'à ce qu'une plus grande partie de notre population soit protégée, je vous remercie de votre engagement en faveur des mesures de santé publique dans les écoles.

Nous y verrons jusqu'au bout.

Sincèrement,



Dre Vera Etches, MD, CCMF, M.Sc.S., FRCPC  
Médecin chef en santé publique, Ville d'Ottawa